

Trophæa regni Aragonum.



num 42. car. 7. num 4

FVEROS Y OBSERVANCIA

delas costumbres escriptas del Reyno de Aragon.

Impressos en çaragoça en el año de 1576.

En la Empreñta de Grabiçl Dixar

COLL. SOC. IESV SALM. EX DONO REGVM

101

74586

514

# Prefacion de la obra.



**E**l tiempo q̄ los Arabes infieles Africanos passaron en España, era dominada por Reyes Godos: y gobernada con Goricas leyes, las Romanas abolidas y del todo olvidadas. Despues que los Christianos fueron de España espelidos y por los moros ocupada, la enseñorearon y sometieron a la secta Mahomerana, hasta en tanto que los Christianos que se recogieron en la interior España en los montes Pirreos, en partes asperas y fragosas, en espelancas y cuevas, y otros lugares secretos, recobrando animo y esfuerço, con el ayu- da de Dios tomaron armas y descendieron alas montañas de Ania ala parte que se dize Sobrarbe: donde tuvieron muchos encuentros con los moros, y les ganaron los castillos, villas y lugares, que en aquella partida estavan en poder de los infieles, y aquellas dominadas y reducidas ala sancta fe Catholica con proprias fuerzas, sin ayuda de Principe alguno, ni otra persona que descendiese dela linea Real de los Godos, que pudiesse pretender derecho de sucession a España (como lo fue don Pelayo duque de Cantabria dela linea real, que se trato en las Asturias de Oviedo: de donde començo a conquistar la viterior España como sucesor legitimo y señor natural de aquella) los Aragoneses conquistadores hizieron leyes, con que la tierra y prouincia por ellos ganada, dexada la perfida secta de Mahoma, fuese gobernada: e instituyeron los fueros de sobrarbe. De manera que en Aragon primero boud leyes que repescó las quales, avn despues de elegido de entre ellos Rey, vinieron, añadiendo siempre a aquellas las que el Rey y a los del reyno parecian convenientes. Y de aquel fuero usaron los Navarros so el mismo nombre de fueros de Sobrarbe por muchos tiempos: como leyes justas, honestas y razonables, Favoreciendo Dios a su pueblo, el poder de los Christianos prevalecio al de los moros: y descendiendo de las montañas de Sobrarbe alo llano, avnque en diversos tiempos y so diversos reyes, ganaron muchas ciudades, villas, fortalezas y lugares: y así tomaron titulos de reyes de Aragon: y las leyes que hizieron de voluntad de los Aragoneses se dixeron fueros de Aragon: avnque yo en el libro dellas no tenemos, hasta que el invictissimo Rey de Aragon don Jayme el primero dicho el conquistador, por las muchas y grandes victorias que de los moros boudo, y de ellos gano a Valencia, en las cortes que a los Aragoneses tubo en la ciudad de Huesca el año. M. cccviii. de voluntad de la corte recopilo los fueros de sus predecesores, y los que el hizo. Y poniendo los so particulares titulos, los coloco y unido en ocho libros consecutivamente continuados dela mejor forma que entonces hazer se pudo: por ser pocas leyes y barto breues. Despues del dicho Rey don Jayme, el rey don Pedro su hijo vulgarmente dicho de los Franceses, en la ciudad de Saragoça de voluntad de la corte por el a los Aragoneses allí celebrada, en el año. M. cccxxiii. hizo el fuero del privilegio general de Aragon: y mando le colocar en el dicho ocbeno libro de los fueros, quedando por ley universal en el dicho reyno. Sucessivamente el Rey don Jayme el segundo hijo del dicho don Pedro, muerto el Rey don Alonso su hermano sin hijos, suceyo en el reyno de Aragon: y tubo cortes a los Aragoneses en la ciudad de Saragoça en el año. M. ccc. y en el año M. cccv. y en Aragon el año. M. cccviii. y en Baroça el año. M. cccxi. y otra vez en Saragoça el año. M. cccxxv. y de voluntad de la dicha corte en cada vna dellas hizo fueros: y coloco los en un libro, que ajuntado con los otros ocho, le llamo libro noneno de los fueros de Aragon. Muerto el Rey don Jayme el segundo, suceyo el rey don Alonso su hijo. El qual muerto, le suceyo en el dicho reyno el Rey don Pedro su hijo dicho el cerimonioso: y tubo cortes a los Aragoneses en la ciudad de Saragoça el año. M. cccxlviii. y en el año. M. ccccl. y en el año. M. ccccli. y en Monçon el año. M. cccclii. y en Salazarud año. M. cccclvi. y en Zamarrano, M. cccclviii. y en Saragoça



# Incipit Liber primus Fororum Aragonum.

## De sacrosanctis ec- clesijs et eorum ministris.

Rei Jacobus primus Hisp. 1247

alb.  
fo. 2



**Quicumque** sacratam  
ecclesiam violauerit, et ho-  
micidium ibi perpetra-  
uerit, det et calomia, decc.  
s. ad ecclesiam: et homici-  
cidium ultra. Et si sacra-

ta non est, det sexaginta solidos de calo-  
nia et homicidium.

## De veneratione cor- poris Christi.

Joannes secundus Calatajubi. 1461

alb. f.  
217

**Quoniam** cosa es e asaz necessa-  
ria prouer a los excessos que por  
los jodios e moros, se fazen e di-  
zende cada dia en gran vituperto e injuria  
del cuerpo sagrado de nuestro señor Jesu  
Christo, e en grãd menosprecio dela carbo-  
lica religion. Por tanto de voluntat dela  
cort statuímos: q̄ quandoquiere que el cor-  
pus Christi passara por la carrera d̄ qual-  
quiere ciudad, villa, o lugar del regno de  
Aragon: todos los jodios e moros q̄ en la  
vista de aquel serã, de necessitat fian ren-  
dos e bayan de apartar se: o sino apartarã  
se bayã de agenollar se. E el jodio, o moro  
quel cõtrario fara sia leuado por el judge  
ordinario dela ciudad, villa, o lugar do  
el caso baura a caescido, o feyto leuar, a la  
carcel comun dela dita ciudad, villa o lu-  
gar, en la qual sia puesto, e baya de estar e  
este allí todo vn dia natural. E esto pueda  
fazer el sobredito judge ordinario, d̄ su me-  
ro officio, o a instancia de qualquiere Chri-  
stiano d̄ dito regno. E el judge no pueda  
dar a capleuta el tal delinquent: ante bayã

de passar e passẽ la sobredita pena. E si el  
d̄to judge ometra de seruar en todo, o en  
parte el p̄f̄cto fuero, e cosas en el cõtenida,  
encora en las penas d̄ official delinquent  
en su officio cõtra fuero: e pueda seyer acu-  
sado por qualquiere singular del regno.

## De bis qui ad ecclesias con- fugunt, vel palacia infantionum.

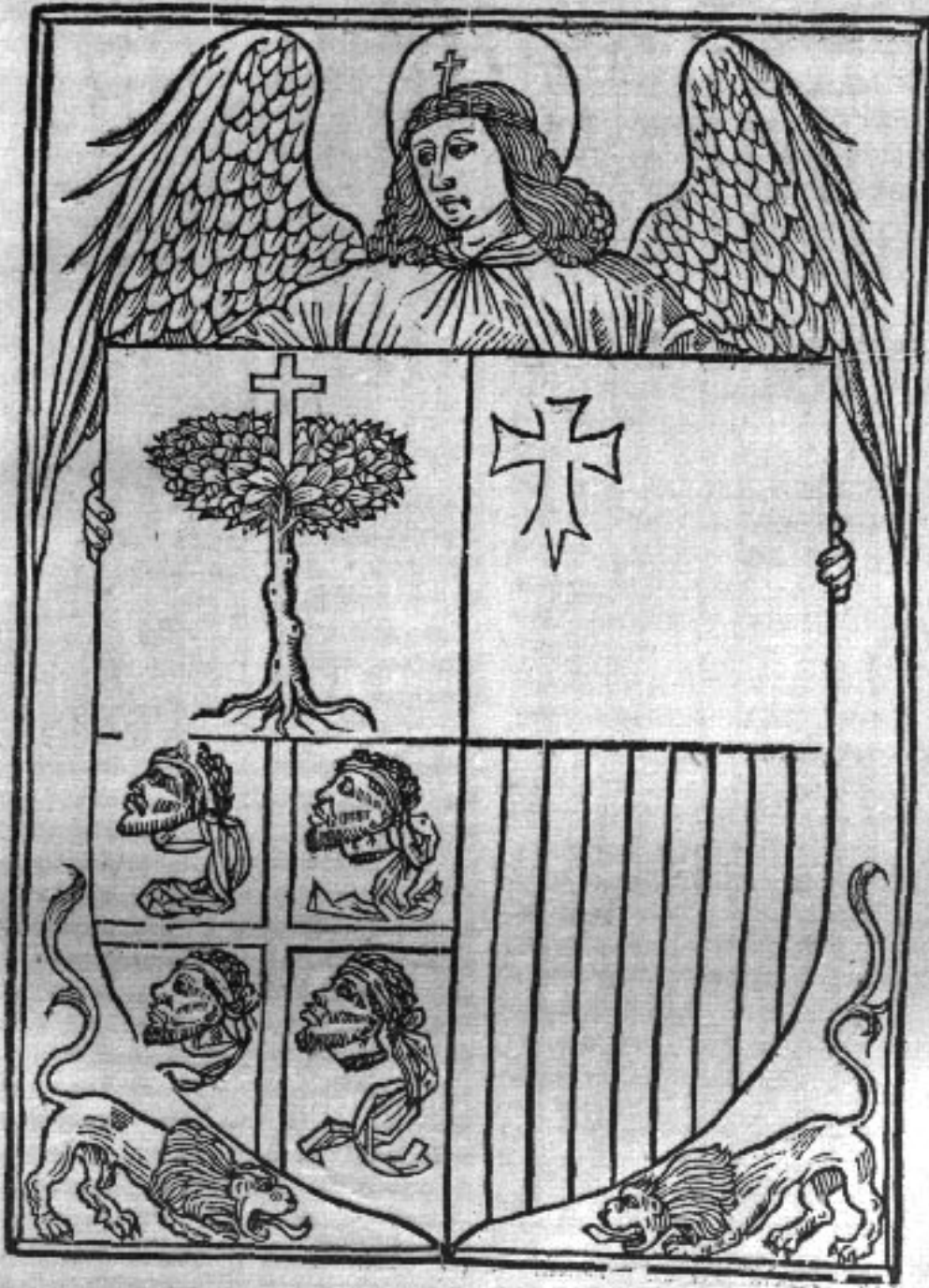
Jacobus primus Hisp. anno. 1247

**Si** quis malefactor perpetrato cri-  
mine vel maleficio, pro se defendẽ-  
do, ecclesiam intrauerit vel pala-  
cium infantionis, non debet inde extrahi  
violenter, nisi fuerit latro vel raptor, aut  
traditor manifestus.

## De immunitate ecclesiarum et monasteriorum.

Jacobus secundus CesarAuguste. 1500

**Quoniam** nec non frãgat nec frã-  
gi faciat aliquã ecclesiam carbe-  
dralem: nec aliquã aliam ecclesiã:  
nec aliquam domũ alicuius ordinis seu re-  
ligionis: nec inde extrahat violẽter seu ex-  
trahi faciat instrumenta, cartas, monerã,  
nec aliquam aliam comandam seu deposi-  
tum quod ibi fuerit positum: nisi hoc ju-  
dicialiter fuerit faciendum. Eodem modo  
aliquis officialis domũ regis, nec aliq̄s  
alius cuiuscunq̄ cõditionis existat non sit  
ausus frangere aliquã ecclesiam carbedra-  
lem, nec aliquam aliam ecclesiam, nec do-  
mum alicuius ordinis seu religionis: nec  
extrahat seu extrahi faciat violenter car-  
tas seu instrumẽta, monerã, nec aliquod  
aliud depositum seu comandã, quod fuerit  
positum in eisdẽ. Et si aliquis officialis do-  
mũ regis vel aliquis alius contra hoc fe-  
cerit: cõcilia curiarum e villarum in qui-



**Fueros del año de mil y quinientos  
cinquenta y tres.**

# Fori editi in Curijs generali-

bus apud villā Montisoni, per Cesareā & Ca-

tholicā Maiestatem conuocatis: & per Serenissimum & excel-

simum Principem Philippum primogenitum Aragomum celebrati: que fuerunt finite

die vicesimo septimo mensis Decembris, de anno computato a nativitate Domini

Millesimo quingentesimo quinquagesimo tertio. Dictati & publicati Cesarauguste

per quadraginta & tres personas a sua Celsitudine & Curia generali electas & nomina-

tas in predictis curijs generalibus, sub die vicesimo septimo mensis Martij eiusdem

anni.

## ¶ Del officio del Inquisidor de los oficiales delinquentes.



**M**uchas ve-

ces en los pro-  
cessos de la inqui-  
sición de los offi-  
ciales delinquen-  
tes en su officio  
para probança  
y instrucción de  
causa se haze fe  
de algunos procesos hechos ante el ordina-  
rio de la ciudad, villa, o lugar do la tal in-  
quisición se haze, y los originales de aquellos  
quedan en poder del notario, o del comisario  
de la tal inquisición, y no se restituyen al  
notario, o escriuano de la judicatura del di-  
cho juez ordinario, de que redundo mucho  
daño y prejuizio alas partes, entre las qua-  
les los dichos procesos fueron actitados.  
¶ Para esto evitar, su Alteza de voluntad de  
la Corte statuece y ordena, que el juez y co-  
misario de la dicha inquisición de los oficiales  
delinquentes, ni su escriuano no puedan lle-  
uar se los dichos procesos que seran exibi-  
tidos, y de que se haze fe ante ellos: antes  
bien queden en poder de los notarios de los  
jueces ordinarios de la tal ciudad, o vniuersi-  
dad donde hechos fueron: como esta dis-  
puesto en el lugar teniente general y rigiere  
el officio de la general gouernacion yendo  
a alguna ciudad o vniuersidad de dicho rey-  
no. Y esto se entienda dada que fuere la sen-  
tencia por el dicho comisario.

## ¶ Del officio de Inquisidor co- tra los oficiales reales delinquentes en sus officios.

**E**sta cosa es que los oficiales que exer-  
cen jurisdicción en el presente Reyno de Ara-  
ragon guarden y obseruen los fueros y li-  
bertades de aquel enlo que toca al exercicio  
del dicho officio. Por ende su Alteza de  
voluntad de la Corte statuece y ordena, que  
qualquiere comisario & inquisidor que bo-  
niere de hazer inquisición contra los officia-  
les reales assi general como particular an-  
tes que proceda al exercicio del dicho of-  
ficio, sea tenido y obligado de jurar de guar-  
dar y guardar los fueros y obseruancias del  
dicho Reyno que disponen sobre la dicha in-  
quisición, y el que fuere a inquirir alas ciu-  
dades y comunidades de Albarrazin y Ter-  
uel, y villa de Mosqueruela, sea tenido y ob-  
bligado assi mesmo como dicho es de jurar  
de guardar y guardar sus fueros que habla  
sobre la dicha inquisición.

## ¶ De officio iudicum.

**O**rosi su Alteza de voluntad de la corte  
añadiendo al fuero de la rubrica, De of-  
ficio iudicum: fecho en las cortes celebradas  
en el año mil quinientos quatro y siete, dispo-  
niente que letras algunas que emanen de pro-  
cesso, no pueda ser despachadas sino que esten  
firmadas de mano del juez que las otorga-  
re, puebe que en caso de dolencia, o de no sa-  
ber escribir el juez que las manda expedir, aba-  
ste sea firmadas de mano de su asesor: y do



**Sucros del año de mil y quinientos**  
sesenta y quatro.

# Incipiunt obseruantie con- suetudinesq; scripte regni Aragonum in vsu communiter habite.



**R**ebus illustribus preclaro et excelso animo dignis, et audacissime curas animi impendens illustrissimus et semper augustus: dominus Alphonsus dei gratia Rex Aragonum nunc feliciter regnans: accuratissime cogitans, quod leges et sanctiones regni sui Aragonum, non solum in libris fororum qui communiter et vno habentur modo verum etiam actibus curiarum: qui a paucis visibus et obseruantijs dicti regni, que diuersimode et contrarie haberi solent prestringuntur: volens subiectorum suorum vtilitatibus prouideret: litium altercationes succideret ac operam dare ut vno et certo volumine ea ipsa vincula de et parte dispersa colligerentur et enuclearentur, in celebri curia: quam in ciuitate Turisli aragonensibus celebrant de voluntate curie: et per actum curie voluit et ordinavit: quod iusticia aragonum cum sex literatis viris, per dictam iusticiam et disputatos dicti regni eligendis faceret vnam compilationem ex visibus obseruantijs et actibus curiarum dicti regni, refecando que refecanda et relaxanda forent: debitoq; modo locanda: non attribuendo illis maiorem auctoritatem: quam ante editionem dicti actus habebant. Ego itaq; Martinus didacticus miles Consiliarius dicti domini regis et iusticia aragonum ad tam periculare et opus pernecessarium reipublice regni predicti: auctoritate predicta curiose intendens: nodum cum sex literatis et doctissimis viris: per me ad id electis potestate dictorum disputatorum. Et de ipsorum voluntate in me transfusa: sed etiam cum pluribus alijs iurisperitis dicti regni: operi iam dicto pluribus assidue diebus et noctibus magna cum diligentia vacante: a rege domino de obseruantijs dicti regni que in varijs libris varie scripte reperiebantur refecatis superfluis: multis similibus et contrarijs: necnon de aliquibus actibus curiarum: quibusdam visibus dicti regni, certas et veras obseruantias breuiter in vno et compendioso volumine vna cum dictis sex et de assensu aliorum fere omnium iurisperitorum, cesarijque de gentibus scribitur: et documentis publicis mediantibus: in publicum edidit: multis preterea actibus curiarum visibus: et consuetudinibus dicti regni dicto volumine minime circumscriptis cum non possent omnia: que vsu et consuetudine regni predicti in pertractandis et decidendis causis habentur et obseruantur granditer volumine contineri. Summo igitur studio has obseruantias accipere practici et nouelli, hac fiducia securi, quod hoc digesto volumine, et breuibus diebus experientis et eruditi quod multis ante annis: vix efficiebantur.

## De equo vulnerato.

**E** consuetudine regni, fore non recipiunt interpretationem extensiuam: et de foro stamur carte. Et ideo equus vulneratus et non mortuus in prelio

non venit emendandus: vbi de foro seu statuto ciuitatis equus mortuus in bello debeat emendari.

**¶** De consuetudine regni infideles, non gaudent foris, prout latius in alijs obseruantia iura in titulo de fideiussoribus continetur.

# Fori quibus in iudicijs nec

extra ad presens non utimur: propter illorum  
correctionem, et aliquorum temporis lapsu extinctionem.

aliozumq; a cessante causa deficientium non usum, ne quid  
antiquitatis occultetur, in ordine priorum  
descripti sequuntur.

**I**ncipiunt fori editi  
per dominum Jacobum regem a-  
ragonum. et in curijs aragon. celebratis in  
ciuitate Osce: qui fuerunt publicati, octa-  
ua idus Ianuarij. Era. D. cc. lxxxv. et anno  
a natiuitate domini millesimo ducentesimo  
quadragesimo septimo.

**I**ncipit primus liber  
fororum.

**D**e sacrosanctis ecclesijs et  
eorum ministris.



Quicumq; presbyterum: aut dia-  
conum verberauerit: aut occi-  
derit. Pro presbytero, dccc. s.  
pro diacono, dcc. s. pro calonia  
soluere compellatur.

**D**e pignoribus.

**O**mnis villa in qua rex habet clauige-  
rum est sedes: et alienigena qui ibi pi-  
gnorat pro aliquo clamore aliquam bestiam  
per tres dies non debet inde trahere ipsam  
bestiam.

**H**omo foraneus si pignorauerit in ci-  
uitate alicuius hominis villam bestiam: non  
debet trahere ipsam bestiam de ciuitate. Sed  
si in villis pignorauerit et non habuerit casam  
ibi in quibus illud pignus mittat: dominus ville  
debet sibi casam dare, vbi mittat illud pignus:  
et transactis tribus diebus, si voluerit pote-  
rit per forum ducere ipsum pignus ad aliam  
villam: donec habeat directum de illo de quo  
habet clamorem. Verumtamen si dominus ville  
noluerit ei dare casam in qua mittat illud  
pignus: eadem die qua illud pignorauerit, po-

test per forum trahere illud pignus de illa vil-  
la vbi illud pignorauerit: et inducere in alium  
locum in quo possit illum saluum facere, vel habe-  
re, donec directum suum consequatur. Sed hoc  
est sciendum, quod antequam ipse qui se clamor tra-  
hat ipsum pignus de villa vbi illud pigno-  
rauerit, debet dare bonam fidantiam, quod te-  
neat ipsum pignus de manifesto: et quod non  
alienet ipsum pignus aliquo modo, donec  
dominus suus recuperet ipsum pignus postquam  
habuerit et directum completum.

**S**extraneus homo: id est foraneus,  
voluerit pignorare in aliqua villa vel  
castro vbi sit dominus infantionis que sit dominus illius  
castri vel ville, vel vxor domini, vel filia antequam  
pignoret debet illi significare: et ex tunc siue  
detur sibi licentia vel non pignoret secundum  
forum: nisi fecerit dominus sibi solvere debitum. Et  
si sint due vel plures domine que habeant domi-  
nium in castro vel villa: in ipsa forma debet  
eis significare: et postea pignoret, siue dant  
sibi licentiam, siue non. Et qui pignorauerit  
antequam significet eis ut dictum est: soluat pro  
calonia. l. s. qui sint illius domine, si est una vel  
si plures diuidantur secundum partem quam que-  
libet earum habebit in domino castri vel ville.

**I**tem si quis voluerit pignorare aliquam  
dominam castri vel ville debet ei prius si-  
gnificare: et nisi fecerit, peydet de calonia se-  
raginta solidos.

**I**tem si vllus homo pro aliquo clamore  
pignorauerit alteri homini pro aliquo  
bus causis: et pignoratus presentauerit ei fi-  
dantiam sufficientem de directo super ipsam  
pignoram: et qui pignorat noluerit ei collige-  
re fidantiam de directo super ipsam pigno-  
ram: et forte transnoctabit apud ipsum tam  
dicta pignora secundum forum tenetur da-  
re regi pro calonia. l. s. Illud idem est,



**Acabose la impresion de los fueros y obser-**  
uancias deste fidelissimo Reyno de Aragon. Por mandado y siendo  
Diputados de los quatro braços, son assaber: por el braço de la ygle-  
sia los muy Illustres don F. Iuan Fennero Abbad de Sant Iuan  
de la Peña, el Doctor Bartholome Tello Doctor en sacra theolo-  
gia, y canonigo de la seo metropolitana de la ciudad de çaragoça.  
Por el braço de Nobles, don Gonçalo Cabrero, y don Luys  
de Bardaxi. Por el braço militar, mossen Gaspar de Sajas, y Tri-  
stan Muñoz de Pamplona. Por el braço de las Vniuersidades, Iuan  
de Pillares ciudadano de çaragoça, y Iuan de Canales ciudadano de  
Huesca. Y por su comission fueron reconocidos por los muy  
magnificos doctores en ambos drechos, el doctor Pe-  
dro de Vrgel adbogado de dicho Reyno, y el do-  
ctor Agostin de Pilares en el año. 1576.

En la emprenta de Grabiell Dixar.